



Zmluva č. 02/26.06.2012
o podmienkach dočasného vyňatia
existujúceho infraštruktúrneho majetku, prevádzkovo súvisiaceho s majetkom
nadobudnutým spolufinancovaním zo zdrojov EÚ a ŠR SR z nájmu
(ďalej len „Zmluva“)

Článok I. – Zmluvné strany

Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.

Partizánska cesta 5, 974 00 Banská Bystrica

Registrácia: v obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica, Oddiel: Sa, Vložka č. 705/S

Za ktorú konajú: Ing. Jozef Hegeduš, podpredseda predstavenstva
a Ing. Marek Žabka, člen predstavenstva a.s.

Osoby oprávnené konať vo veciach plnenia Zmluvy: riaditeľ ekonom. odboru a riaditeľ techn. odboru

• IČO: 36 056 006 DIČ: 2020095726 IČ DPH: SK2020095726

Bankové spojenie: ČSOB, a.s. pobočka Banská Bystrica

Číslo účtu: 25781093/7500

(ďalej aj len „Vlastník/Prenajímateľ“ a „StVS, a.s.“)

a

Stredoslovenská vodárenská prevádzková spoločnosť, a.s.

Partizánska cesta 5, 974 01 Banská Bystrica

Registrácia: v obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica, Oddiel: Sa, Vložka č. 840/S

Za ktorú konajú: Ing. Peter Martinka, člen predstavenstva a.s.
a Ing. Róbert Tencer, člen predstavenstva a.s.

Osoby oprávnené konať vo veciach plnenia Zmluvy: ER, OR, R úseku VPC

IČO: 36 644 030 DIČ: 2022102236 IČ DPH: SK2022102236

Tatra banka, a.s. pobočka Banská Bystrica

Číslo účtu: 2624107235/1100

(ďalej aj len „Prevádzkovateľ/Nájomca“ a „StVPS, a.s.“)

ďalej obaja spoločne označovaní aj len „Strany“ alebo „Zmluvné strany“ v príslušnom gramatickom tvare

PREAMBULA

1. Medzi StVS, a.s. a StVPS, a.s. bola dňa 15.1.2006 uzatvorená Zmluva o nájme vodárenskej a kanalizačnej infraštruktúry a o prevádzkovaní a poskytovaní služieb súvisiacich s nájmom a prevádzkou vodárenskej a kanalizačnej infraštruktúry (ďalej len „Zmluva o nájme a prevádzkovaní“) na základe ktorej StVS, a.s. ako Vlastník/Prenajímateľ prenechal StVPS, a.s. ako Prevádzkovateľov/Nájomcovi do nájmu Infraštruktúru, aby ju tento za odplatu (Nájomné) užíval, prevádzkoval a bral z nej úžitky Vodné a Stočné, a Prevádzkový majetok, za účelom zabezpečenia výkonu činnosti Prevádzkovateľa podľa tejto zmluvy.
2. Podľa dohody v Článku 4. bod 7. Zmluvy o nájme a prevádzkovaní; má Prevádzkovateľ po celú dobu trvania zmluvného vzťahu výhradné právo užívať a prevádzkovať celú Infraštruktúru a Prevádzkový majetok, v súlade s touto zmluvou a na svoj účet a Vlastník sa zaväzuje zabezpečiť počas celého trvania zmluvného vzťahu nerušený výkon tohto práva Prevádzkovateľom.
3. Podľa dohody v Článku 4. bod 12. Zmluvy o nájme a prevádzkovaní; všetky Investície a Technické zhodnotenie na Infraštruktúre a Prevádzkovom majetku sú vykonávané na náklady Vlastníka.
4. Podľa dohody v Článku 48. bod 3. Zmluvy o nájme a prevádzkovaní; Zmluvné strany sa výslovne dohodli na tom, že za porušenie Zmluvy zo strany Vlastníka sa nepovažuje, ak Infraštruktúru nadobudnutú spolufinancovaním z finančných prostriedkov EÚ a ŠR Slovenskej republiky v programovom období 2007 – 2013 neponúkne na prevádzkovanie Prevádzkovateľovi podľa podmienok dohodnutých v tejto Zmluve. V prípade prevádzkovania tejto Infraštruktúry na základe prevádzkovej zmlu-

vy uzavretej medzi Vlastníkom a prevádzkovou spoločnosťou s účasťou súkromného kapitálu táto musí byť prevádzkovaná v súlade s Podmienkami pre prevádzkové zmluvy v rámci operačného programu Životné prostredie prioritnej osi I operačného cieľa 1.1. a 1.2. v programovom období 2007 - 2013 v Slovenskej republike.

5. Podľa „Podmienok pre prevádzkové a koncesné zmluvy v rámci operačného programu Životné prostredie prioritnej osi I operačného cieľa 1.1. a 1.2. v programovom období 2007 - 2013 v Slovenskej republike“ schválených Uznesením vlády SR č. 394/2008 zo dňa 11.06.2008, ktoré sú účastníkom tejto Zmluvy známe, je vlastníkom infraštruktúry, ktorý je zároveň prijímateľom nenávratnej finančnej pomoci, najneskoršie do začatia prevádzkovania vodohospodárskej infraštruktúry spolufinancovanej z prostriedkov ES a ŠR SR v programovom období 2007 – 2013 povinný zabezpečiť prevádzkovanie tejto infraštruktúry. V prípade prevádzkovania tejto infraštruktúry na základe prevádzkovej zmluvy uzavretej medzi vlastníkom infraštruktúry a strategickým partnerom, táto musí byť v súlade Všeobecnými a Špecifickými podmienkami pre prevádzkové a koncesné zmluvy.
6. **Vzhlľadom na to, že:**
 - a) StVPS, a.s. podporuje všetky investičné zámery StVS, a.s. týkajúce sa aj zhodnotenia existujúceho infraštruktúrneho majetku, ktorý tvorí súčasť Predmetu nájmu podľa Zmluvy o nájme a prevádzkovaní a ktorý prevádzkovo súvisí z majetkom nadobudnutým spolufinancovaním zo zdrojov EÚ a ŠR v programovom období 2007 – 2013,
 - b) obidve zmluvné strany majú vôľu vzájomne usporiadať otázky týkajúce sa nájmu a prevádzkovania existujúceho majetku v nájme StVPS, a.s., ktorý je resp. v budúcnosti bude dotknutý realizáciou projektov spolufinancovaných z prostriedkov ES a ŠR SR, vzájomným konsenzom dobromyseľne a neodvolateľne tak, aby v budúcnosti medzi nimi sporné neboli,**sa dohodli na uzatvorení tejto Zmluvy, ktorá upravuje podmienky „dočasného vyňatia“ existujúcej vodárenskej/kanalizačnej Infraštruktúry a Prevádzkového majetku z Predmetu nájmu týkajúceho sa Zmluvy o nájme a prevádzkovaní.**

Článok I. – Podmienky dočasného vyňatia majetku

1. StVPS, a.s. sa zaväzuje odovzdať a StVS, a.s. prevziať projektmi dotknutý majetok existujúcej vodárenskej/kanalizačnej infraštruktúry spolufinancovaný z prostriedkov ES a ŠR SR v rozsahu stanovenom finančnými analýzami jednotlivých projektov, v stave zodpovedajúcom bežnému opotrebovaniu a veku Infraštruktúry a Prevádzkového majetku, s prihliadnutím na Investície, Technické zhodnotenia a Opravy vykonané na predmetnom majetku podľa podmienok dohodnutých v Zmluve o nájme a prevádzkovaní, spolu s právnou a technickou dokumentáciou týkajúcou sa tohto majetku (ďalej aj len „Majetok dočasne vyňatý z nájmu“).
2. Odovzdanie a prevzatie majetku dočasne vyňatého z nájmu sa bude realizovať vždy na základe individuálnych „Protokolov o dočasnom vyňatí majetku z predmetu nájmu“ podľa Zmluvy o nájme a prevádzkovaní (ďalej len „Protokol“). Súčasťou Protokolu bude vždy podrobný súpis majetku dočasne vynímaného z nájmu, s uvedením jeho skutočného stavu, výšky obstarávacej ceny, daňových a účtovných odpisov a zostatkovej ceny tohto majetku ku dňu jeho vyňatia a súpis odovzdávanej právnej a technickej dokumentácie týkajúcej sa majetku dočasne vynímaného z nájmu.
3. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že doba trvania dočasného vyňatia majetku z predmetu nájmu podľa Zmluvy o nájme a prevádzkovaní (ďalej len „Doba vyňatia“) bude v trvaní **6 (šesť) rokov, ak v jednotlivom prípade nebude zmluvnými stranami priamo v Protokole dohodnuté inak**, s tým, že Doba vyňatia začne plynúť dňom nadobudnutia účinnosti Protokolu.
4. Protokol podľa bodu 2 tohto článku Zmluvy nadobudne platnosť dňom jeho podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nadobudnutia účinnosti Zmluvy o nájme vodárenskej infraštruktúry a o prevádzkovaní a poskytovaní služieb súvisiacich s nájmom a prevádzkou vodárenskej infraštruktúry stavieb spolufinancovaných z prostriedkov EÚ a ŠR SR (ďalej len „Zmluva“), uzatvorenej na základe výsledku výberu prevádzkovateľa v zmysle platných právnych predpisov, vyhláseného zo strany StVS, a.s. Deň nadobudnutia účinnosti Zmluvy a tým aj Protokolu StVS, a.s. oznámi StVPS, a.s. písomne.
5. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že v súvislosti s ustanovením bodu 3. tohto článku tejto Zmluvy počas plynutia Doby trvania vyňatia k majetku uvedenému v Protokole k tomuto majetku neplynie doba nájmu dohodnutá v Článku 41. bod 2. Zmluvy o nájme a prevádzkovaní. Doba nájmu dohodnutá v Článku 41. bod 2. Zmluvy o nájme a prevádzkovaní sa vo vzťahu k tomuto majetku po jeho

vrátení späť do nájmu podľa podmienok dohodnutých v Zmluve o nájme a prevádzkovaní tak bez ďalšieho predlíži o dobu trvania Doby vyňatia.

6. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že po uplynutí Doby vyňatia uvedenej v bode 3 tohto článku Zmluvy Vlastník/Prenajímateľ majetok dočasne vyňatý z nájmu vráti Prevádzkovateľovi/Nájomcovi späť do nájmu podľa Zmluvy o nájme a prevádzkovaní v stave zodpovedajúcom bežnému opotrebovaniu a veku Infraštruktúry a Prevádzkového majetku, s prihliadnutím na Investície, Technické zhodnotenia a Opravy vykonané na predmetnom majetku počas Doby vyňatia „Protokolom o vrátení majetku dočasne vyňatého z predmetu nájmu“ s obsahom zodpovedajúcim podmienkam dohodnutým v bode 2. tohto článku Zmluvy. Majetok prevádzkovo súvisiaci s majetkom dočasne vyňatým z nájmu nadobudnutý spolufinancovaním zo zdrojov EÚ a SR SR bude Prevádzkovateľovi odovzdaný do nájmu „dodatkom o rozšírení“ podľa podmienok dohodnutých v Zmluve o nájme a prevádzkovaní.
7. Návrh Protokolu podľa bodu 2. a 6. tohto článku Zmluvy vyhotoví StVS, a.s. a predloží ho StVPS, a.s. k potvrdeniu. StVPS, a.s. sa zaväzuje Protokol potvrdiť a vrátiť ho StVS, a.s. vždy do 5 pracovných dní odo dňa jeho doručenia.
8. Návrh Protokolu podľa bodu 6. tohto článku Zmluvy je StVS, a.s. povinná predložiť StVPS, a.s. najneskôr 15 dní pred ukončením Doby vyňatia podľa bodu 3. tohto článku Zmluvy. Protokol nadobudne platnosť dňom jeho podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom uplynutia Doby vyňatia uvedenej v bode 3. tohto článku Zmluvy.

Článok II. – Ostatné ustanovenia a dohody

1. StVPS, a.s. sa zaväzuje do nadobudnutia účinnosti Protokolu plniť všetky povinnosti Prevádzkovateľa/Nájomcu jestvujúcej vodárenskej/kanalizačnej infraštruktúry podľa podmienok dohodnutých v Zmluve o nájme a prevádzkovaní.
2. StVPS, a.s. sa zaväzuje do nadobudnutia účinnosti Protokolu o dočasnom vyňatí majetku z predmetu nájmu zabezpečiť aj ochranu všetkých objektov a zariadení vybudovaných v rámci projektov spolufinancovaných z prostriedkov EÚ a SR SR.

Článok III. Záverečné ustanovenia

1. Zmeny alebo doplnky tejto Zmluvy je možné vykonať len na základe dohody zmluvných strán písomným dodatkom k tejto Zmluve.
2. Zmluva nadobúda platnosť dňom jeho podpisu obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť za predpokladu splnenia podmienok stanovených platnými právnymi predpismi SR.
3. Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že si túto Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, že s ním súhlasia, že tento vyjadruje ich slobodnú vôľu, že ich zmluvná vôľnosť nebola porušená, a na znak uvedeného ju podpisujú.
4. Zmluva je vyhotovená v 6-ich vyhotoveniach, z ktorých každé vyhotovenie má platnosť originálu, s určením po 3 vyhotovenia pre každú Zmluvnú stranu.

V Banskej Bystrici, dňa 16.07.2012

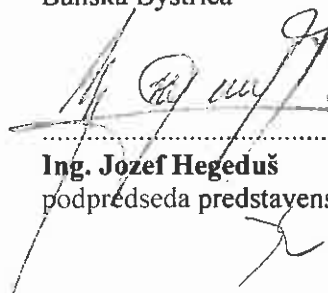
V Banskej Bystrici, dňa 16.07.2012

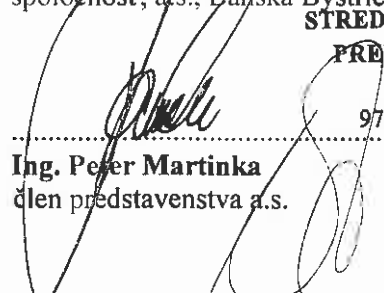
Za Vlastníka/Prenajímateľa:

Za Prevádzkovateľa/Nájomcu:

Stredoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.
Banská Bystrica

Stredoslovenská vodárenská prevádzková
spoločnosť, a.s., Banská Bystrica


STREDOSLOVENSKÁ
VODÁRENSKÁ SPOLOČNOSŤ
akciová spoločnosť
975 23 BANSKÁ BYSTRICA
- 21 -


STREDOSLOVENSKÁ VODÁRENSKÁ
PREVÁDZKOVÁ SPOLOČNOSŤ
akciová spoločnosť
974 01 BANSKÁ BYSTRICA

Ing. Jozef Hegeduš
podpredseda predstavenstva a.s.

Ing. Peter Martinka
člen predstavenstva a.s.

Ing. Marek Žabka
člen predstavenstva a.s.

Ing. Róbert Tencer
člen predstavenstva a.s.